

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 700 4814
Fax in U.S.A.: (1-305) 675 7743

Señor Director

DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-156689-00003-0000

Fecha: 2012-01-26 12:06:12 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11,156.689
Asunto : Solicitud de patente para: **DESPACHADOR PARA
DESPACHAR PAPEL TISÚ Y MÉTODO PARA DESPACHAR
PAPEL TISÚ**
Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**
Fecha de solicitud : 17 de noviembre de 2011

CONTESTACION OFICIO No.18915

1. Yo, Luz Clemencia de PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, doy respuesta al requerimiento efectuado por ese Despacho mediante Oficio No. 18915 notificado por fijación en lista el 2 de diciembre de 2011, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores Cecilia Stööp y Björn Larsson en favor de la sociedad **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido oficialmente al español.

2. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, comedidamente solicito proseguir con el trámite de este asunto y ordenar su publicación.

Señor Director,

Luz Clemencia de Paéz

LUZ CLEMENCIA DE PAEZ

C.C. 35.456.344 de Usaquén

T.P.A. No. 23.555

COLO-11256-841-303-6
LLMJGGND-209367WPC11256
No. M-2012-209367LLM

NIT. 860.041.367-3

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 – COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Cecilia STÖÖP**

(2) **Björn LARSSON**

domiciliado(s) en (1) Brevkortsgatan 7, S-431 66 Mölndal,
Suecia;

(2) Örsviksvägen 1, S-427 50 Billdal, Suecia.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suecia

domiciliada en **S-405 03 Göteborg,**

Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Cecilia STÖÖP**

(2) **Björn LARSSON**

of (1) Brevkortsgatan 7, S-431 66 Mölndal, Sweden

(2) Örsviksvägen 1, S-427 50 Billdal, Sweden.

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**DISPENSER FOR DISPENSING TISSUE PAPER
AND METHOD FOR DISPENSING TISSUE PAPER**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in **S-405 03 Göteborg,**

Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

13 October 2011

en/in

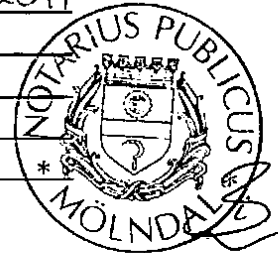
Göteborg

por/by

Cecilia STÖÖP

Firma/Signature





Dado y firmado hoy/Given and signed this

11 October 2011

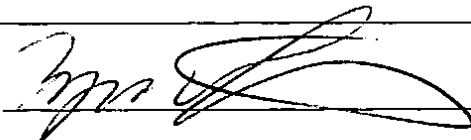
en/in

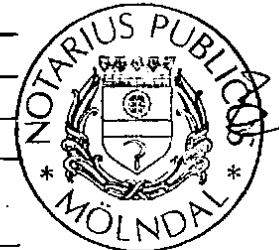
Göteborg

por/by

Björn LARSSON

Firma/Signature





15591

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 13th días del mes de October
 de 200 2011 Ante mí, Notario Público de Hälsingland, Sweden
St Bengt Larsson y St Cecilia Stöör
 compareció(eron) personalmente ↓

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
 persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
 tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

Bengt Larsson

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

Bengt Larsson

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 13th day of October
 200 2011 before me, a Notary Public of Hälsingland
Sweden
 personally appeared Mr Bengt Larsson and Mrs
Cecilia Stöör

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
 that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
 execute it.

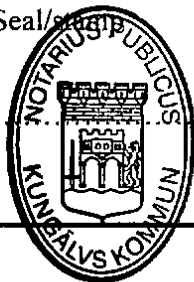
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
- This public document
2. has been signed by Bengt Larsson
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notarius Publicus Hälsingland

Certified

5. at Lingsjö
6. the 2011-11-01
7. by JAN KREDIN, Notary Public
8. No. 11353
9. Seal/stamp
10. Signature



Jan Kredin

TRADUCCIÓN OFICIAL 173/2011 DE LOS SELLOS Y AUTENTICACIONES DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL POR EL CUAL (1) CECILIA STÖÖP Y (2) BJÖRN LARSSON, DOMICILIADOS RESPECTIVAMENTE EN (1) BREVKORTSGATAN 7, S-431 66, MÖLNDAL, SUECIA Y (2) ÖRSVIKSVÄGEN 1, S-437 50 BILLDAL, SUECIA DECLARAN BAJO JURAMENTO SER LOS INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION DISPENSADOR DE PAPEL TISÚ Y METODO PARA UTILIZARLO Y QUE TRANSFERIMOS Y CEDEMOS SIN LIMITACIÓN EN FAVOR DE SCA HIGIENE PRODUCTS AB, UNA SOCIEDAD CONSTITUIDA Y EXISTENTE DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES DE SUECIA, DOMICILIADA EN S-405 03, GÖTEBORG, SUECIA, TODOS LOS DERECHOS INHERENTES A DICHO INVENTO Y QUE LA CITADA COMPAÑÍA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE DE INVENCION CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY 13 DE OCTUBRE DE 2011 EN GÖTEBORG, POR CECILIA STÖÖP. FIRMA ILEGIBLE

DADO Y FIRMADO HOY 11 DE OCTUBRE DE 2011 EN GÖTEBORG POR BJÖRN LARSSON. FIRMA ILEGIBLE.

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

El día once y trece de octubre de 2011, ante mí, notario público de MÖLNDAL, SUECIA COMPARECIERON PERSONALMENTE RESPECTIVAMENTE BJÖRN LARSSON Y CECILIA STÖÖP, a quienes doy fe de conocer y me consta que son las personas firmantes del documento que precede, y quienes tienen capacidad legal para otorgarlo. Firmado B Lyon.

APOSTILLA

1. País Suecia

Eduardo Celado
 Traductor Oficial
 Idiomas: Español - Inglés
 en 5 de febrero de 1976

Este documento público

2. ha sido firmado por B. Lyon
3. quien actúa en su calidad de notario público
4. lleva el sello/estampilla de notario público de MÖLNDAL

CERTIFICADO

5. En Kungälv 6. el 1 de noviembre de 2011
7. por J Verdín, notario público
8. 11353
9. Sello/estampilla NOTARIO PÚBLICO, COMUNA KUNGÄLV
10. Firma ilegible

COLO-11256 841 303 6

ECN\ECN\ID-205266\WPCL002G

Bogotá, 23 de noviembre de 2011.

Eduardo Caludo H.

Traductor Oficial
Inglés - Español - Inglés
Desde febrero de 1976

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 NOV 24 1:36
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
107890
Eduardo Caludo
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.